

Fraktion **B90G/DIE LINKE.**

Stadt Rotenburg (Wümme)
z. Hd. Herrn Bürgermeister
Torsten Oestmann
Große Straße 1
27356 Rotenburg (Wümme)

Ihr Zeichen:

Ihre Nachricht:

Telefon: +49 176 63435518

Telefax:

E-Mail: a.gridin@protonmail.com

Datum: 02.05.2023

Ratsantrag: Partnerschaft mit der slowenischen Stadtgemeinde Kranj

Sehr geehrter Herr Bürgermeister, lieber Torsten,

die Fraktion **B90G/DIE LINKE.** beantragt, folgenden Beschluss zu fassen:

Der Rat der Stadt Rotenburg beschließt, ein gemeinsames Projekt mit der slowenischen Stadtgemeinde Kranj zu planen und langfristig eine Städtepartnerschaft anzustreben.

Die entsprechenden Mittel sind im Rahmen der Haushaltsaufstellung für das Jahr 2024 sowie die folgenden Jahre einzuplanen. Finanzielle Fördermöglichkeiten sind zu nutzen. Den Antrag bitten wir in den Ausschuss für Kultur, Tourismus und Wirtschaftsförderung zu verweisen.

Begründung:

Die Stadt Rotenburg verfügt über eine Partnerschaft mit der belgischen Gemeinde Aalter. Dazu kommen Patenschaften zu anderen Orten mit dem Namen Rot(h)enburg (Namensvettern). Von insgesamt sechs Patenstädten liegen vier in Deutschland, eine in der Schweiz und eine in Polen.

Im Rahmen von Interreg fördert das Niedersächsische Ministerium für Bundes- und Europaangelegenheiten und Regionale Entwicklung die Zusammenarbeit verschiedenster Stakeholder:innen in Europa über Grenzen hinweg. Wichtige Themen der derzeitigen Förderung sind der Umgang mit dem Klimawandel, Beteiligung an der Energiewende, klimafreundliches und resilientes Wirtschaften, Sicherung natürlicher Ressourcen, grüne Mobilität und Governance. Das Thema Digitalisierung könnte hier ebenso eine Rolle spielen.

Akteur:innen aus Rotenburg haben sich in der Vergangenheit mehrfach an den Interreg Projekten beteiligt. Dazu gehören u. a. der Landkreis als auch zuletzt die IGS Rotenburg. Rotenburg ist in der geografischen Zuordnung an den Interreg VIB Programmen Nordsee und Ostsee sowie am gesamteuropäischen Programm Europe beteiligt. Dies bedeutet, dass Rotenburg nicht nur von den finanziellen Mitteln, sondern auch vom Wissensaustausch mit anderen Gemeinden profitieren konnte und kann.

Eine solche Gemeinde könnte Kranj sein. Die Stadt Kranj zählt ungefähr 58.000 Einwohner:innen und liegt unweit der slowenischen Hauptstadt Ljubljana entfernt. Kranj wird von der Europäischen Union gefördert. Denn die Stadt soll bis zum Jahr 2030 klimaneutral und intelligent („smart“) gestaltet werden. Damit ist sie eine von 100 Städten in der Europäischen Union.

Kranj hat bisher nicht nur schon Erfahrungen mit EU-Fördermitteln gesammelt, sondern die Stadt ist auch international vernetzt. So verfügt sie über 11 Partnerschaften. Eine deutsche Stadt gehört bisher nicht dazu. Auf Nachfrage beschreibt Kranj die Beziehung zwischen zwei Städten als einen Prozess. Dieser beginnt mit einigen Projekten zwischen den Städten. Nach drei Jahren der Zusammenarbeit wird die Beziehung zu einer Freundschaft aufgewertet. Eine Städtepartnerschaft könnte sich einige Jahre später daran anschließen.

Die internationale Zusammenarbeit wird als eine Priorität genannt. Dies können wir aufgrund einer zeitnahen Rückmeldung per E-Mail bestätigen. Für eine Zusammenarbeit muss keine Partnerschaft vorliegen. Kranj arbeitet mit vielen internationalen Städten zusammen, mit denen sie über keine Partnerschaft verfügt. Das Thema Nachhaltigkeit spielt dabei häufig eine Rolle. Bei konkreten Vorschlägen bittet die Stadt um Kontaktaufnahme.

—
Unser Ansicht nach sollte der Fokus auf einigen wenigen Städtepartnerschaften liegen, bei denen der Nutzen klar auf der Hand liegt. So kann langfristig sichergestellt werden, dass die Städtepartnerschaft mit Leben gefüllt wird. Mittel werden bei Bedarf abgerufen. Unnötige Geldausgaben werden vermieden.

Ein regelmäßiger Austausch könnte die Städtepartnerschaft generationsübergreifend beleben. Darunter könnten gemeinsame Projekte zwischen den Stadtverwaltungen, Schüleraustausche oder ein Europafest fallen.

—
Wir sind überzeugt davon, dass das Rad nicht immer neu erfunden werden muss, sondern dass wir auch von den Lösungsansätzen in anderen europäischen Städten profitieren können. Das gemeinsame Engagement für eine lebenswerte Zukunft könnte zu einem Bindeglied der Menschen werden. Als europäische Gemeinschaft müssen wir mehr denn je zusammenrücken.

Mit freundlichem Gruß



Alexander Gridin

RE: Town twinning

Von pr@kranj.si <PR@kranj.si>
An a.gridin@protonmail.com
CC pr@kranj.si <PR@kranj.si>
Datum Freitag, 7. April 2023 um 13:11

Dear Mr. Alexander Gridin,

thank you for your email. City of **Kranj** has 11 twin towns. Town twinning is a process, which starts with projects between two cities. The relationship status of those cities is later on upgraded to friendship cities – after three years of cooperation. Town twinning procedure follows afterwards in additional years.

City of **Kranj** cooperates with many international cities, also the ones, which aren't our twin towns. International cooperation is very important for us. Sustainability is among the most frequent topics in those relations. If you have any concrete suggestions about connecting Rotenburg and **Kranj**, do not hesitate to contact us.

Happy Easter holidays.

Kind regards

City of Kranj Public Relations

Mayor's office



MESTNA OBČINA
KRANJ

City of Kranj

Slovenski trg 1, 4000 Kranj, Slovenija

E: PR@kranj.si

Spremljajte nas na www.kranj.si, [FB](#)
[Mestne občine Kranj](#) in [IG profilu](#). Preden
natisnete sporočilo s priponkami, pomislite
tudi na okolje.



EUROPEAN DESTINATIONS
OF EXCELLENCE
SUSTAINABLE TOURISM PIONEER

KRANJ 2023



Mestno občino Kranj je Evropska komisija izbrala v misijo 100 podnebno nevtralnih in pametnih mest do leta 2030.

From: PR Kranj

Sent: Monday, April 3, 2023 11:22 AM

To: PR Kranj <PR@kranj.si>

Subject: FW: Town twinning

Good evening,

my name is Alexander Gridin. I am a city councillor of the German town of Rotenburg (Wümme). Rotenburg (Wümme) has about 24,000 inhabitants and is located between Bremen and Hamburg.

I saw that you have been selected by the EU as one of the 100 climate neutral and smart cities. Are you interested in twinning? Because these are the issues we would also like to move forward on. A strategic partnership would be conceivable.

Kind regards,

Alexander Gridin

From: Alexander Gridin [<mailto:a.gridin@protonmail.com>]

Sent: Saturday, April 1, 2023 11:32 PM

To: PR Kranj <PR@kranj.si>

Subject: Town twinning

Good evening,

my name is Alexander Gridin. I am a city councillor of the German town of Rotenburg (Wümme). Rotenburg (Wümme) has about 24,000 inhabitants and is located between Bremen and Hamburg.

I saw that you have been selected by the EU as one of the 100 climate neutral and smart cities. Are you interested in twinning? Because these are the issues we would also like to move forward on. A strategic partnership would be conceivable.

Kind regards,

Alexander Gridin